

إعادة افتتاح بيوت الشباب

ستعاود البيوت الشبابية التابعة لمدينة توبينغن فتح أبوابها اعتباراً من 6 حزيران/ يونيو يمكن الحصول عن معلومات عن كيفية طريقة الانتساب لهذه البيوت وعن العروض المقدمة فيها من خلال مواقعها على الانترنت أو من خلال صفحات التواصل الاجتماعي. حيث قالت رئيسة البلدية الدكتورة دانيلا هارش: إننا سعدون لاستطاعتنا إعادة فتح هذه البيوت من جديد بعد أكثر من ثلاثة أشهر من إغلاقها وتقديم بعض النشاطات الترفيهية للشباب والياقين خارج إطار المدارس ومنزلهم. وقد تم بالفعل افتتاح مقهى برايكس الشبابي وبدأ بتقديم بعض العروض والنشاطات، حيث سيتم في الأسبوع الثاني من عطلة عيد العنصرة قيادة المراكب الخشبية في النهر. كذلك بيت الشباب في منطقة فالدهيوزر وست سيفتح أبوابه أيضاً يوم الاثنين 8 يونيو/ حزيران. ومركز باولينا الشبابي في جنوب المدينة سيفتح يوم الثلاثاء. وباقي البيوت سيتم افتتاحها بالتدريج بعد انتهاء عطلة عيد العنصرة الحالي. كما تقدم ورشة بيكسل للإعلانات الإنترنت أماكن عمل مع حواسيب بشكل مجاني اعتباراً من تاريخ 10 حزيران/ يونيو وذلك للأطفال والياقين من عمر 10 سنوات. مع الانتباه أن على كل من يود المشاركة بهذه النشاطات، عليه أولاً أن يقوم بتسجيل اسمه بالنشاط الذي يختاره، فالتجمعات الكبيرة حتى اللحظة غير مسموح بها.

مزيد من المعلومات على الرابط التالي:
www.tuebingen.de/jugendhaeuser

Presented: official Corona warning app

The smartphone can now help to better control the spread of the corona virus. This is the idea behind the new free Corona warning app. It is used to inform voluntary users if they have had contact with an infected person. The app sends and receives Bluetooth signals with anonymized identification numbers. Anyone who has tested positive for the Corona virus can enter this in the app. Then a warning message will be sent to those who have been in close vicinity to the infected person. Privacy advocates have no concerns. Security experts advise, however, to only search for the Corona warning app with this spelling on Google Play or in the App Store. Criminals could use "fake apps to imitate the new contact tracking app", thereby cheating and spying on users, according to the trade magazine CHIP. The Federal Government provides detailed information in many languages at www.corona-warn-app.de

Ministerpräsident Kretschmann zu Corona-Mythen

Inzwischen protestieren auch in Tübingen Menschen gegen die Corona-Politik von Bundes- und Landesregierung. Unter anderem auf diese Demonstrationen ging der baden-württembergische Ministerpräsident Winfried Kretschmann am Dienstag in seinem neuen Video-Podcast ein. „Das Versammlungsrecht ist ein Grundrecht“, sagte Kretschmann. Allerdings sieht er auch, dass „Extremisten und Populisten“ Demonstrationen für ihre Zwecke benutzen. Sie behaupten zum Beispiel: Microsoftgründer Bill Gates stecke hinter Corona, um heimlich eine Weltherrschaft zu errichten. Dieser „Verschwörungsmythos“, so der Ministerpräsident, sei absurd: „Es gibt hier keinen Bösewicht, der uns alle austricksen will.“ Aber es gebe eine schlimme Pandemie, die die ganze Gesellschaft in Mitleidenschaft ziehe. Kretschmann rief dazu auf, Mythen „entschieden zu widersprechen“. Bei den Protestversammlungen treten auch Menschen auf, die Impfungen ablehnen und vor einem Impfpflicht warnen. Weder er noch die Bundesregierung, sagte Kretschmann, wolle eine Impfpflicht einführen. Im Gegenteil: Er wäre „heilig, wenn wir einen Impfstoff hätten“.

Wilde Tiere töten strafbar

Wenn wichtige Blütenbestäuber wie Bienen verschwinden würden, wäre auch die Nahrungsversorgung der Menschen gefährdet. Das Bundesnaturschutzgesetz (BNatSchG) setzt das Töten von wildlebenden Tieren unter Strafe: „Es ist verboten, wild lebende Tiere mutwillig zu beunruhigen (...) zu fangen, zu verletzen oder zu töten“ (§ 39 Abs. 1 Nr.1 BNatSchG). Dieses Gesetz gilt für alle wildlebende Tiere, dazu gehören auch Insekten wie zum Beispiel Hornissen, Wespen, Bienen oder Schmetterlinge.

www.gesetze-im-internet.de/bnatschg_2009/index.html#BJNR254210009BJNE004002124

وجوب استخدام فقط التطبيق الرسمي للتحذير من كورونا

يمكن للهاتف النقال المساعدة في التحكم بفيروس كورونا بشكل أفضل. وهذه هي فكرة التطبيق الجديد للتحذير من كورونا. إن هذا التطبيق يبلغ مستخدميه إذا حدث تواصل مع أحد المصابين بفيروس كورونا. يرسل هذا التطبيق ويستقبل أيضاً إشارات عبر البلوتوث باستخدام أرقام تعريف مجهولة. يستطيع الشخص المصاب والذي كانت نتيجة إصابته إيجابية إدخال ذلك في التطبيق وبذلك يرسل التطبيق لمستخدميه القريبين من الشخص المصاب رسائل تحذيرية بذلك. ومن أجل المهتمين بحماية البيانات فإن خبراء الحماية يوصون بالبحث عن هذا التطبيق فقط بواسطة متجر جوجل بلاي أو متجر أبل بكتابة اسمه الصحيح حيث لن يظهر هذا التطبيق إلا بهذه الطريقة. لكن مجرمي الانترنت يمكنهم إطلاق تطبيقات مزورة مقلدة عن هذا التطبيق الجديد، بهدف تعقب الأشخاص. وبهذا يتم خداع المستخدمين والتجسس عليهم. هذا ما أقرته المجلة المتخصصة „تشيبي“. من أجل الحصول على معلومات تفصيلية تقدم الحكومة المعلومات بعدد من اللغات على العنوان الإلكتروني:
www.corona-warn-app.de

بازگشایی: خانه های جوانان

خانه های جوانان شهری در توبینگن به تدریج درهای خود را از دوشنبه ۸ ژوئن باز کردند. اطلاعات مربوط به پیشنهادات و نحوه ثبت نام را میتوان در وبسایت های مربوطه و در رسانه های اجتماعی دریافت کنید. "ما خوشحالیم که پس از سه ماه از بسته شدن، میتوانیم یک بار دیگر ارائه خدمات را برای جوانان که خارج مکان های پدر و مادر خود هستند انجام دهیم. آجر کافه جوانان در حال حاضر باز است و ارائه خدمات میدهد. البته ارائه خدمات برای جوانان در شهر توبینگن در مکان های مختلف و با تاریخ های مختلف دوباره در دست خود را برای جوانان باز کرده است که ارقام آن قرار ذیل است. در قسمت اول هویسر اوست ارائه خدمات برای جوانان سر از تاریخ هشت ماه جون و در قسمت شرقی توبینگن کارگاه جوانان پولینی سر از تاریخ ۹ ماه جون دوباره فعال میشود و کارگاه آموزشی پکسیل به تاریخ ۱۵ ماه جون البته بعد از تعطیلات دوباره برای اطفال سنین ۱۰ سال وای فای رایگان و استفاده از کامپیوتر را رایگان پیشنهاد کرده است. البته تمام این پیشنهاداتها در صفحه الکترونیکی آنها نیز موجود میباشد ولی بدون ثبت نام برای استفاده از این خدمات حالا ممکن است.
<https://www.tuebingen.de/jugendhaeuser>

Vorgestellt: Corona-Warn-App

Das Smartphone soll helfen, das Corona-Virus besser zu kontrollieren. Das ist die Idee der neuen kostenlosen Corona-Warn-App. Sie soll freiwillige NutzerInnen darüber informieren, wenn sie Kontakt zu einem oder einer Infizierten hatten. Die App sendet und empfängt Bluetooth-Signale mit anonymisierten Identifikationsnummern. Wer positiv auf das Corona-Virus getestet wurde, kann das in die App eintragen. Dann gibt es eine Warnmeldung an diejenigen, die in der Nähe der oder des Infizierten waren. Datenschützer haben keine Bedenken. Sicherheitsexperten raten allerdings, die Corona-Warn-App nur mit dieser Schreibweise bei Google Play oder im App Store zu suchen. Kriminelle könnten mit „Fake-Apps die neue App zur Kontaktverfolgung imitieren“ und so NutzerInnen betrügen und ausspionieren. Das berichtet die Fachzeitschrift CHIP. Ausführliche Informationen gibt die Bundesregierung in vielen Sprachen unter www.corona-warn-app.de

برنامج العطلة الصيفية في موسنغن

تنظم مدينة موسنغن منذ أكثر من 40 عامًا برنامج الإجازة الصيفية للأطفال في موسنغن وأوفتردنغن وبودلسهاوزن. في الفترة من 23 حزيران/ يوليو إلى 30 أيلول/سبتمبر، تقدم حوالي 200 حدث للأطفال والشباب من هذه الفئات: الفن، الرياضة، المعلومات والاكتشاف، الترفيه، الحرف اليدوية، المسرح، الخبز والطبخ. المشاركة ليست مجانية، ويختلف السعر حسب النشاط الذي يشارك به الطفل. مع بطاقة KreisBonusCard، يمكن للأطفال المشاركة في نشاطين بشكل مجاني. يمكنك أيضاً التقدم بطلب للحصول على الدعم المالي من البلدية. آخر موعد للتسجيل لبرنامج العطلة الصيفية هو 30 حزيران/ يونيو 2020. لمزيد من المعلومات والتسجيل وقائمة النشاطات:
www.unser-ferienprogramm.de/moesingen/index.php

Secretary for German and integration courses

Combining advice and registration in a better way is the goal of the new registration office of the Adult Education Center (VHS) Tübingen. It is specially designed for those interested in German courses, German exams and integration courses. This office is open from June 22nd to July 31st on Mondays, Tuesdays, Thursdays and Fridays from 9 a.m. to 12 p.m. and on Wednesdays from 9 a.m. to 11 a.m. and 2 p.m. to 4 p.m. It can be found on the ground floor of the VHS, Katharinenstraße 18, room 003. The VHS does not yet know when the integration courses will start again. Nevertheless, they are already accepting registrations for it. For this purpose, an ID, if available, an authorization document for integration courses and proof of the receipt of social benefits should be brought along. From now on, exams must be paid for in cash upon registration. More at www.vhs-tuebingen.de

Sekretariat für Deutsch- und Integrationskurse

Beratung und Anmeldung besser miteinander kombinieren: Das ist das Ziel des neuen Anmeldesekretariats der Volkshochschule (VHS) Tübingen. Es ist speziell für Interessierte an Deutschkursen, Deutschprüfungen und Integrationskursen gedacht. Dieses Sekretariat ist vom 22. Juni bis 31. Juli montags, dienstags, donnerstags und freitags jeweils von 9 bis 12 Uhr sowie mittwochs von 9 bis 11 und 14 bis 16 Uhr geöffnet. Es findet sich im Erdgeschoss der VHS, Katharinenstraße 18, Raum 003. Die VHS weiß noch nicht, wann die Integrationskurse wieder beginnen. Dennoch nimmt sie schon jetzt Anmeldungen dafür an. Dazu sollen ein Ausweis, wenn vorhanden ein Berechtigungspapier für Integrationskurse und ein Nachweis über den Bezug von Sozialleistungen mitgebracht werden. Prüfungen müssen ab jetzt bei der Anmeldung bar bezahlt werden. Mehr unter www.vhs-tuebingen.de

رئيس الوزراء حول أساطير كورونا: لا يوجد شريك يربط التفوق على الجميع

في حين احتج الناس في توبنغن على سياسة الحكومة الفيدرالية وحكومة المقاطعة المتعلقة بجائحة كورونا. علق رئيس وزراء بادن فورتمبيرغ وينفريد كريتشمان على هذه المظاهرات يوم الثلاثاء عبر مقطع الفيديو الجديد الخاص به، حيث قال: „التجمع هو حق أساسي“ إضافةً إلى ذلك هو يرى أن „المتطرفين والشعبيين“ يستخدمون المظاهرات لأغراضهم. على سبيل المثال يزعمون أن مؤسس شركة مايكروسوفت بيل جيتس وراء كورونا من أجل تأسيس هيمنة عالمية سراً. ووفقاً لرئيس الوزراء، فإن أسطورة التأمير „سخيفة“ لا يوجد شريك يربط التفوق علينا جميعاً، إنما هناك وباء سيء يؤثر على المجتمع بشكل عام. كما دعا كريتشمان إلى رفض هكذا أساطير. تشمل الاحتجاجات الأشخاص الذين يرفضون التطعيمات أيضاً ويحذرون من اللقاحات الإجبارية. صرح كريتشمان أنه هو والحكومة الفيدرالية يريدون إدخال تطعيم إجباري، بل على العكس سيكون سعيداً جداً إذا أصبح لدينا لقاح.

كشتن حيوانات وحشي مجازات دارد

اگر گروه افشان های مهم مانند زنبورها ناپدید شوند، عرضه مواد غذایی برای مردم نیز در معرض خطر خواهد افتاد. قانون حفاظت از طبیعت فدرال کشتن حیوانات وحشی را مجازات می کند. مزاحمت عمدی، گرفتن، زخمی کردن و یا کشتن حیوانات وحشی طبق قانون حفاظت از طبیعت ممنوع است. این قانون در مورد همه حیوانات وحشی اعم از حشرات مانند انواع زنبورها و پروانه ها نیز اعمال می شود. معلومات بیشتر در لینک زیر موجود می باشد: www.gesetze-im-internet.de/bnatschg_2009/index.html#BJNR-254210009BJNE004002124

قتل الحيوانات البرية والحشرات

إذا انقرض النحل وباقي الحشرات التي تساعد في تلقيح النباتات سيتعرض نظامنا الغذائي أيضاً. لهذا السبب سنت الحكومة الفدرالية قانون الحفاظ على الطبيعة الفيدرالي الذي يجعل قتل هذه الحيوانات جريمة يعاقب عليها القانون: „يحظر الإزعاج المتعمد، (...) أو اصطيد الحيوانات البرية أو إلحاق إصابات بها أو قتلها“ (القسم 39 (1) رقم 1). ينطبق هذا القانون على جميع الحشرات والحيوانات البرية، على سبيل المثال الدبابير أو الفراشات أيضاً. لمزيد من المعلومات حول جدول المخالفات: www.gesetze-im-internet.de/bnatschg_2009/index.html#BJNR-254210009BJNE004002124

Minister President on Corona myths

People are now also protesting in Tübingen against the corona policy of the federal and state governments. Baden-Württemberg's Minister President Winfried Kretschmann addressed these demonstrations, among other things, in his new video podcast on Tuesday. "The right of assembly is a fundamental right," said Kretschmann. However, he also sees that "extremists and populists" are using demonstrations for their purposes. For example, they claim that Microsoft founder Bill Gates is behind Corona in order to secretly establish world domination. This "conspiracy theory", according to the Prime Minister, is absurd: "There is no villain here who wants to fool us all." But there is a bad pandemic that is affecting society. Kretschmann called for a "strong condemnation" of myths. The protest meetings also include people who refuse vaccinations and are against obligatory vaccinations. Neither he nor the federal government, said Kretschmann, wanted to introduce a legal obligation to vaccinate. On the contrary: he would be "very happy if we had a vaccine."

Killing wild animals punishable

Protections to ensure the best food for people. The Federal Nature Conservation Law (BNaSchG) relates to the killing of wild animals under punishment: Section 39 (1) No. 1 BNaSchG). This law applies as well to all wild animals, including insects such as hornets, wasps, bees or butterflies. www.gesetze-im-internet.de/bnatschg_2009/index.html#BJNR-254210009BJNE004002124

Integreat: Infos über die Corona-Warn-App

Die Integreat-App bietet Informationen über die Corona-Warn-App der Bundesregierung in den Sprachen Deutsch, Englisch, Französisch, Arabisch, Rumänisch, Türkisch, Farsi, Polnisch und Russisch. Die Informationen sind in einfacher Sprache geschrieben und in der bundesweiten App abrufbar: <https://integreat.app/deutschlandvorlage2019/de/corona-virus/corona-warn-app>

نخست وزیر درباره اسطوره های کرونا: هیچ شوری نیست که بخواید از همه پیشی بگیرید

در حالی که، مردم توبینگن نسبت به پالیسی و سیاست های دولت فدرال و ایالتی در رابطه به ویروس کرونا اعتراض کرده اند. نخست وزیر بادن-وورتمبرگ وینفرد کريتشمان روز سه شنبه در پادکست ویدیویی جدید خود در باره این تظاهرات ها اظهار نظر کرد. کريتشمان گفت: "تظاهرات و تجمعات یک حق اساسی افراد است." علاوه بر این، او همچنان معتقد است که "افراط گرایان و پوپولیست ها" از تظاهرات برای اهداف خود استفاده میکنند. بطور مثال، آنها ادعا میکنند که بیل گیتس، بنیانگذار مایکروسافت برای تأمین مخفیانه سلطه قدرت بر جهان، در عقب شیوع ویروس کرونا قرار دارد. اما به گفته نخست وزیر این یک "اسطوره توطئه" مضحک و بی اساس است: "اینجا هیچ شوری وجود ندارد که بخواید از همه ما پیشی بگیرید." اما این فقط یک بیماری بد و همه گیر است که به طور کلی بر تمام جوامع تاثیر گذاشته است. کريتشمان خواستار رد چنین افسانه ها شد. همچنان این تظاهرات شامل افرادی است که از واکسیناسیون خودداری میکنند و نسبت به واکسیناسیون اجباری هشدار میدهند. کريتشمان گفت، نه او و نه دولت فدرال، هیچ یک نمی خواستند واکسیناسیون اجباری را معرفی کنند. برعکس: او بسیار خوشحال می شد اگر واکسن آن را میداشت."

IMPRESSUM / IMPRINT
tünews INTERNATIONAL
News von
Geflüchteten für alle,
ermöglicht vom
Landkreis Tübingen.

Redaktionsteam: Rahima Abdelhafid, Shadia Abdi, Lobna Alhindi, Yaman Alnajar, Reem Al Sagheer, Roula Al Sagheer, Sahar Ahmadi, Ademola Adetunji, Alexandra Alb, Hakan Demir, Mostafa Elyasian, Sylvia Haden, Batool Hadous, Farzaneh Hassani, Lilian Hekmat, Natalie Hekmat, Sameer Ibrahim, Bright Igbinovia, Ute Kaiser, Youssef Kanjou, Martin Klaus, Kerstin Markl, Oula Mahfouz, Claron Mazarello, Halima Ibrahim Mohamad, Mohammad Nazir Momand, Naeem Nazari, Filiz Sahin, Fatima Salehi, Wolfgang Sannwald, Andrea Schmitt, Michael Seifert, Hajera Sheikh, Will Thomas, Feras Trayfi, Sajja Yarmal.

ISSN 2628-8087

Verantwortlicher Herausgeber:
Dr. Wolfgang Sannwald, Landratsamt,
Wilhelm-Keil-Str. 50, 72072 Tübingen;
kulturgut@kreis-tuebingen.de

tünews INTERNATIONAL wird von KulturGUT e.V. herausgegeben und vom Landkreis Tübingen ermöglicht.

In Kooperation mit: Volkshochschule Tübingen und Freies Radio Wüste Welle.

 www.tunews.de
www.tunewsinternational.com